

**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**



GENERAL

E/ESCAP/CST/6/Corr.1

23 December 2008

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH



---

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Комитет по статистике

Первая сессия  
4-6 февраля 2009 года  
Бангкок

**СОСТАВЛЕНИЕ ОЦЕНОК ЧИСЛЕННОСТИ И СОСТАВА НАСЕЛЕНИЯ НА  
ЕЖЕГОДНОЙ ОСНОВЕ: ГЛАВНАЯ РОЛЬ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ  
СТАТИСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ**

(Пункт 7 предварительной повестки дня)

**ИНСТРУМЕНТЫ И РЕШЕНИЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ДАННЫХ О  
РОЖДАЕМОСТИ, СМЕРТНОСТИ И ПРИЧИНАХ СМЕРТНОСТИ**

*Записка секретариата*

*Исправление*

Дату проведения сессии *следует читать*, как указано выше.



ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Комитет по статистике

Первая сессия

15-17 декабря 2008 года

Бангкок

**СОСТАВЛЕНИЕ ОЦЕНОК ЧИСЛЕННОСТИ И СОСТАВА НАСЕЛЕНИЯ НА  
ЕЖЕГОДНОЙ ОСНОВЕ: ГЛАВНАЯ РОЛЬ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ  
СТАТИСТИЧЕСКИХ СИСТЕМ**

(Пункт 7 предварительной повестки дня)

**ИНСТРУМЕНТЫ И РЕШЕНИЯ ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ КАЧЕСТВА ДАННЫХ О  
РОЖДАЕМОСТИ, СМЕРТНОСТИ И ПРИЧИНАХ СМЕРТНОСТИ**

*Записка секретариата*

**РЕЗЮМЕ**

Многие развивающиеся страны Азиатско-Тихоокеанского региона сталкиваются с серьезными задачами при составлении достоверных ежегодных оценок численности и состава населения. Огромная потребность в достоверных и своевременных данных о численности и составе населения и причинах смертности с разбивкой по возрастным группам и признаку пола резко отличается от ограниченного объема информации, который имеется во многих странах, где неизвестна даже общая численность случаев рождения и смерти людей. Из-за отсутствия прогресса на протяжении десятилетий в деле расширения охвата систем регистрации актов гражданского состояния многие развивающиеся страны вынуждены организовывать специальные обследования домашних хозяйств для получения данных, необходимых для составления ежегодных оценок численности и состава населения, необходимых для процесса развития. Эти специальные обследования позволяют получить приблизительные оценки показателей рождаемости и смертности, однако из-за своей стоимости они не представляют собой устойчивого инструмента для составления ежегодных оценок численности и состава населения и, если и дают какую-то информацию о причинах смертности, то в небольшом объеме. Улучшение систем регистрации актов гражданского состояния и демографических статистических систем является единственным устойчивым решением в долгосрочном плане, которое принесет выгоды как отдельным лицам, так и всему обществу.

В этом документе представляются новые инструменты и решения для повышения качества и полноты данных о рождаемости, смертности и причинах смертности. В документе рассматривается новаторская работа, проводимая ВОЗ, Сетью по показателям здоровья (СПЗ) и другими партнерами, которая направлена на оказание помощи странам в деле улучшения их демографической статистики. В частности, в нем представляется инструмент для оценки качества демографических статистических данных, полученных в результате регистрации актов гражданского состояния и некоторых промежуточных мер, которые страны могли бы применять для удовлетворения своих потребностей в информации о рождаемости, смертности и причинах смертности.

Комитет, возможно, даст руководящие указания относительно участия секретариата в региональных и глобальных инициативах по улучшению демографической статистики и по целесообразности применения рекомендаций и методов ВОЗ/СПЗ для укрепления национальных статистических систем.

СОДЕРЖАНИЕ

*Стр.*

Введение .....	1
I. ГЛОБАЛЬНОЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКИ .....	3
А. Глобальное положение .....	3
В. Положение в регионе .....	6
II. ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ В СЕРИИ ПОДГОТОВКИ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ .....	8
А. Неосведомленность о важности регистрации актов гражданского состояния .....	9
В. Отсутствие стимулов для улучшения регистрации актов гражданского состояния .....	10
С. Контроль качества данных .....	12
D. Своевременность данных .....	12
III. ПОСЛЕДНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ .....	13
IV. ПОЭТАПНЫЙ ПОДХОД К УЛУЧШЕНИЮ СИСТЕМ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКИ .....	16
V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	18
Приложение. Глоссарий .....	20
Таблица. Основные причины смерти у 2004 году и прогнозы на 2030 год .....	6
Вставка. Рамки для оценки систем демографической статистики .....	15

Перечень диаграмм

1. Глобальный охват системами записи актов гражданского состояния, около 2000 года .....	5
2. Источник данных о смертности по 50 странам с низким уровнем доходов, 1980-2004 годы .....	11

## Введение

1. Во многих странах существуют предусмотренные законом требования о периодическом составлении национальных и субнациональных демографических оценок и прогнозов национальными статистическими управлениями (НСУ). Эти оценки, которые, как правило, составляются на ежегодной или ежеквартальной основе, становятся официальными демографическими данными, которые используются правительством для распределения ресурсов. Достоверные демографические статистические данные необходимы на всех уровнях правительства для большинства программ и стратегий, особенно для тех, которые предусматривают предоставление услуг. Они также необходимы для мониторинга существующих программ и стратегий правительства и подготовки демографических прогнозов для перспективного планирования. Варианты их применения на частных предприятиях и других неправительственных мероприятиях слишком многочисленны для того, чтобы очертить их здесь.
2. Многие статистические показатели и коэффициенты включают демографические оценки в качестве их знаменателя. Поэтому неудивительно то, что статистические управления в различных странах мира прилагают значительные усилия к подготовке достоверных демографических оценок и непрерывно занимаются поиском лучших методологий и источников данных для составления оценок.
3. Как правило, демографические оценки – предварительные, пересмотренные и окончательные – составляются с использованием метода уравнения баланса. Это предусматривает использование демографических данных последней переписи с разбивкой по признаку возраста, пола и района с добавлением или вычитанием количественных показателей рождаемости, смертности и внутренней и международной миграции. Та степень, в которой страны могут составлять достоверные демографические оценки на национальном и субнациональном уровнях, в значительной мере зависит от наличия двух основных компонентов: данных переписи населения, скорректированных на неполный учет, и системы регистрации актов гражданского состояния, которая фиксирует все случаи рождения и смерти в стране. В данном документе рассматривается необходимость улучшения регистрации случаев рождения и смерти.
4. Официальные статистические данные о числе рождений, смертности и причинах смерти (в дополнение к данным о браках и разводах), как правило, обозначаются понятием демографической статистики. Как и в прошлом, сегодня самым важным источником информации об этих актах является непрерывная регистрация случаев рождения и смерти. Поэтому традиционно усилия по повышению качества демографической статистики тесно связаны с развитием и улучшением систем записи актов гражданского состояния. Однако, поскольку системы записи актов гражданского состояния невозможно укрепить за один день, существуют промежуточные меры, стратегии и инструменты, которые страны могут и должны использовать для удовлетворения своих потребностей в статистических данных о рождаемости, смертности и причинах смерти. Они чрезвычайно полезны для получения демографических статистических данных, однако они не обеспечивают все дополнительные выгоды для отдельных лиц и общин, которые связаны с комплексной системой регистрации актов гражданского состояния.
5. Давно признано, что постоянно и хорошо функционирующие системы записи актов гражданского состояния приносят большую пользу для отдельных лиц, страны, которая располагает такими системами, для регионов и общин в этой стране и для международного

сообщества. Все без исключения страны с высоким уровнем доходов располагают национальными системами записи актов гражданского состояния.

6. Для *отдельных лиц* процесс регистрации обеспечивает правовой статус и официальное документирование важных событий. Например, регистрация рождения удостоверяет личность и обеспечивает правовое подтверждение имени, даты и места рождения, а также имен родителей. Как правовой документ свидетельство о рождении служит для определения и защиты прав человека и гражданских прав того или иного лица в обществе. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) провел обстоятельный анализ воздействия незарегистрированных случаев рождения детей и содействовал закреплению права на регистрацию рождения в Конвенции о правах ребенка 1989 года<sup>1,2</sup>. Это учреждение располагает специальной программой для содействия странам в достижении всеобщей регистрации детей.

7. Для *стран* эффективная регистрация актов гражданского состояния обеспечивает наличие демографических статистических данных, которые имеют важное значение для всех уровней правительства в связи с социально-экономическим развитием и планированием. В развитых странах демографическая статистика на основе регистрации актов гражданского состояния давно является основой государственного планирования и распределения ресурсов и используется для разработки и осуществления программ обслуживания матерей и детей, планирования семьи, социального обеспечения, образования, здравоохранения и жилья. На местном уровне точные демографические данные еще более важны для надлежащего планирования процесса удовлетворения потребностей общины, для подготовки списков избирателей и для мониторинга роста численности населения.

8. На международном уровне комплексные демографические статистические данные также важны для определения успеха усилий по борьбе с конкретными заболеваниями, который часто характеризуется сокращением смертности после реализации какой-либо конкретной программы. Основные глобальные инициативы, такие, как достижений Целей развития тысячелетия полагаются на точные данные о смертности и причинах смерти в связи с мониторингом прогресса по шести из их восьми целей<sup>3</sup>. После определения этих целей все национальные статистические управления в странах с низким уровнем доходов отметили большое увеличение спроса на данные о фертильности, смертности и причинах смерти. Простое отсутствие информации о распределении и других характеристиках населения ограничивает не только стратегии в области здравоохранения, но и общие социально-экономические стратегии.

9. Хотя данные о числе деторождений и случаев смерти можно получить на основе проведения подсчетов в определенный период времени (например, переписи и обследования), запись актов гражданского состояния является единственным источником текущих и своевременных данных о смертности с разбивкой по признаку возраста и пола в небольших районах. Многие системы записей актов гражданского состояния также собирают информацию о причинах смерти и о весе при рождении. Статистические данные, основывающиеся на этих записях актов смерти и рождения, имеют особое значение для

---

<sup>1</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>2</sup> UNICEF Birth Registration: Right from the start, UNICEF, Innocenti Digest, No. 9 March 2002.

<sup>3</sup> Setel PW, Macfarlane SB, Szreter S, et al. A scandal of invisibility: making everyone count by counting everyone. *Lancet* 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

общественного здравоохранения в плане определения масштабов и распространения основных заболеваний и важны для разработки, осуществления, мониторинга и оценки программ и стратегий здравоохранения. Например, статистические данные о смертности в результате рака легких, заболеваний печени, обусловленных алкоголизмом, и о случаях смерти в ходе дорожно-транспортных происшествий, связанных с употреблением алкоголя, имеют важное значение для разработки законодательства в целях сокращения подверженности вредному воздействию табака и алкоголя.

10. В настоящее время во всех странах с надежными системами регистрации демографические статистические данные используются на регулярной основе для мониторинга различий в показателях смертности по местным районам и возрастным группам. Ряд развивающихся стран используют регистрацию актов рождения для выявления пространственных различий в показателях фертильности и для осуществления программ планирования семьи там, где они более всего нужны. В Индии мониторинг показателей деторождения позволил выявить ряд нежелательных последствий использования новых медицинских технологий, которые допускали практику избирательных абортов<sup>4</sup>. Поэтому демографические статистические данные могут также эффективным образом служить одним из инструментов наблюдения на субрегиональном уровне в результате выявления тех групп населения, для которых по необъяснимым причинам характерны более высокие показатели смертности, врожденных дефектов или других аномальных случаев деторождения.

11. В тех странах, где регистрация актов гражданского состояния носит в достаточной мере завершённый характер, демографические статистические данные, получаемые из этого источника, могут предоставлять для статистических управлений важную информацию, необходимую для подготовки демографических оценок и списков избирателей, а также для мониторинга изменений в состоянии здоровья населения. Текущий характер данных и тот факт, что они собираются по менее крупным географическим и административным районам, позволяет статистическим управлениям получать подробную картину изменений в демографических моделях и тенденциях как на местном, так и на национальном уровнях. Эта информация имеет важное значение для добросовестного управления и планирования и для эффективного распределения ресурсов по районам, находящимся под управлением местных органов правительств, по программам здравоохранения и другим программам.

## **I. ГЛОБАЛЬНОЕ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОСТОЯНИЕ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКИ**

### **A. Глобальное положение**

12. С учетом явных выгод регистрации актов гражданского состояния и использования систем демографической статистики для отдельно взятых лиц и правительств неудивительно, что почти все страны располагают тем или иным законодательством, которое требует от граждан регистрировать важные демографические события, и многие из них используют эту информацию для получения демографических статистических данных. В то же время полезность систем регистрации актов гражданского состояния часто ограничена ввиду их незавершенного характера и плохого качества получаемых данных. В настоящее время приблизительно лишь одна третья часть из более 200 стран мира располагает системами, которые рассматриваются в качестве достаточно полных для целей подготовки

---

<sup>4</sup> Jha P, Kumar R, Vasa P, et al. Low female-to-male sex ratio of children born in India: national survey of 1.1 million households. *Lancet* 2006; 367:211-18.

достоверных данных. В остальных двух третях стран полезность данных, поставляемых этими системами, варьируется по той причине, что регистрируется лишь часть от общего числа деторождений и случаев смерти. К числу других факторов, которые снижают ценность получаемых данных, относятся несвоевременность и трудности с использованием данных<sup>5</sup>.

13. ВОЗ классифицирует системы записей актов гражданского состояния по трем различным группам с учетом степени их полноты (диаграмма 1): «хорошая» по тем странам, в которых регистрируется по крайней мере 90 процентов актов, «неполная» – по тем странам, в которых регистрируется 50-89 процентов демографических событий, и «плохая» - по остальным странам. Ввиду недостатков систем регистрации каждый год в мире не регистрируются почти 40 процентов (48 млн.) из числа 128 млн. деторождений<sup>6</sup>. Положение еще хуже по регистрации случаев смерти. Во всем мире не регистрируются две трети (38 млн.) из числа 57 млн. случаев смерти в год, и ВОЗ получает достоверные данные о причинах смерти лишь от 31 из 193 своих государств-членов<sup>7</sup>. Хотя все могут быть равны перед смертью, этого нельзя сказать в отношении регистрации деторождений и случаев смерти. Существует гораздо большая вероятность того, что лица, рожденные в развивающихся странах, живут и умирают, не оставляя следа в каких-либо юридических документах или статистических данных.

14. На глобальном уровне причина смерти устанавливается лишь в отношении одной третьей части всех случаев смерти<sup>8</sup>, и даже по ним часто существует значительная степень неясности по вопросу о диагнозе. Глобальные и региональные эпидемиологические оценки, составляемые ВОЗ, позволяют лучше понимать возможные уровни смертности и ключевые показатели здравоохранения в странах, однако эти оценки не заменяют данные о фактических причинах смерти, собираемых в странах. Часто показатели и данные о моделях смертности взрослого населения в тех странах, которые не располагают надежными системами регистрации случаев смерти, определяются на основе известных показателей детской смертности или при помощи других способов с использованием методов определения, например, метода определения выживания брата или сестры или «сестринского метода». Однако всем этим методам присущи недостатки, и они не заменяют достоверные непосредственно получаемые данные о смертности<sup>9,10</sup>. С учетом крупных достижений в области обеспечения выживания детей, полученных в последние десятилетия, еще более важно, чтобы страны могли определять изменения в показателях смертности взрослого населения, с тем чтобы разрабатывать лучшие стратегии для развития здравоохранения. Это требует наличия такой системы записей актов гражданского состояния, которая позволяла бы регистрировать все случаи смерти.

---

<sup>5</sup> Mahapatra P, Shibuya K, Lopez AD, et al. Civil registration systems and vital statistics: successes and missed opportunities. *Lancet* 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

<sup>6</sup> UNICEF *Birth Registration: Right from the start*, UNICEF, Innocenti Digest, No. 9 March 2002.

<sup>7</sup> Mathers CD, Ma Fat D, Inoue C, et al. Counting the dead and what they died of : an assessment of the global status of cause of death data. *Bull World Health Organ* 2005; 83: 171-77.

<sup>8</sup> Lopez AD, AbouZahr C, Shibuya K, Gollogly L. Keeping count: births, deaths and causes of death. *Lancet* 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

<sup>9</sup> Gakidou E, Hogan M, Lopez AD. Adult mortality: time for a reappraisal. *Int. J Epidemiology* 2004; 33: 710-17.

<sup>10</sup> Stanton C, Abderrahim N, Hill K. An Assessment of DHS Maternal Mortality Indicators. *Stud Fam Plann* 2000; 31: 111-23.

**Диаграмма 1. Глобальный охват системами записи актов гражданского состояния, около 2000 года**



15. Что касается нынешних и будущих моделей смертности, то интересно обратить внимание на оценочные данные о 20 основных причинах смерти в мире в 2004 году, представленные в таблице 1, и сравнить их с предсказаниями ВОЗ на 2030 год. Такие глобальные прогнозы в отношении показателей смертности основываются на исторически сложившихся связях между тенденциями в социально-экономическом развитии и имеющимися данными о конкретных причинах смертности, которые можно получить из записей актов гражданского состояния и на основе методов вербальной аутопсии. Несмотря на тот факт, что эти прогнозы основывались на предположении о том, что ситуация не будет меняться, и поэтому они не учитывают возможные изменения лежащих в основе факторов риска (за исключением потребления табака), интересно отметить, что за исключением ишемической болезни сердца (сердечные приступы), цереброваскулярной болезни (инсульт) и цирроза печени, все другие указанные заболевания должны, как предполагается, поменять места. Ввиду предполагаемых дополнительных достижений в деле выявления и лечения диарейные заболевания переместятся с 5-го на 23-е место, а туберкулез – с 7-го на 20-е .

16. Это кардинальное предполагаемое изменение в моделях, отражающих причины смертности, явно свидетельствует о том, что многие страны находятся или будут находиться на этапе быстрого эпидемиологического перехода на протяжении следующих 25 лет. Поэтому возникает еще более неотложная необходимость того, чтобы страны улучшили сбор их данных о причинах смерти на основе записей актов гражданского состояния



(и использовали вербальную аутопсию<sup>11</sup> для тех случаев смерти, которые происходят за пределами больниц), с тем чтобы обеспечить разработку стратегий и планов в области здравоохранения на основе самой последней достоверной информации о причинах смерти.

**Таблица 1. Основные причины смерти в 2004 году и прогнозы на 2030 год**

Заболевания или телесные повреждения	2004 год		2030 год	
	Коэффициент смертности (%)	Место по порядку	Коэффициент смертности (%)	Место по порядку
Ишемическая болезнь сердца	12,2	1	14,2	1
Инсульт	9,7	2	12,1	2
Инфекция нижних дыхательных путей	7,0	3	3,8	4
Хронические обструктивные заболевания легких	5,1	4	8,6	3
Диарейные заболевания	3,6	5	0,9	23
ВИЧ/СПИД	3,5	6	1,8	10
Туберкулез	2,5	7	1,0	20
Рак трахеи, бронхов, легких	2,3	8	3,4	6
Дорожно-транспортные происшествия	2,2	9	3,6	5
Преждевременные роды и низкий вес при рождении	2,0	10	0,9	22
Неонатальные инфекции и другие заболевания	1,9	11	1,0	21
Сахарный диабет	1,9	12	3,3	7
Малярия	1,7	13	0,4	41
Гипертоническая болезнь сердца	1,7	14	2,1	8
Асфиксия плода при рождении и родовые травмы	1,5	15	0,7	29
Причиненные себе повреждения	1,4	16	1,5	12
Рак желудка	1,4	17	1,9	9
Цирроз печени	1,3	18	1,2	18
Нефрит и нефроз	1,3	19	1,6	11
Рак ободочной и прямой кишки	1,1	20	1,4	14
Насилие	1,0	22	1,2	16
Рак молочной железы	0,9	23	1,1	19
Рак пищевода	0,9	24	1,3	15
Болезнь Альцгеймера и другие формы слабоумия	0,8	25	1,2	17

Источник: Всемирная организация здравоохранения. Мировые данные о здравоохранении за 2008 год (Женева, 2008 год).

## В. Положение в регионе

17. Из глобального обзора (диаграмма 1) ясно, что многие страны Азиатско-Тихоокеанского региона не располагают в полной мере функционирующими системами записи актов гражданского состояния и испытывают трудности при подготовке своевременных и достоверных данных о рождаемости, смертности и причинах смерти. Из 58 стран и территорий ЭСКАТО 24 либо а) не располагают системами записей гражданского состояния, либо б) имеют системы записи актов гражданского состояния, но не используют

<sup>11</sup> См. глоссарий в приложении.

их для получения статистических данных, либо с) их соответствующие системы являются слишком неполными для того, чтобы представлять достоверные статистические данные.

18. Это означает, что почти половина (41 процент) стран региона должны прибегать к тому, что известно под названием «промежуточных» мер для получения необходимой информации о числе рождений, случаев смерти и причинах смерти за год<sup>12</sup>. Интересно отметить, что как Китай, так и Индия, две самых больших страны региона, располагают функционирующими системами выборочной регистрации, которая позволяет им рассчитывать достаточно точные показатели рождаемости и смертности на ежегодной основе и при помощи вербальной аутопсии получать информацию о причинах смерти людей за пределами больниц. На большинстве тихоокеанских островов, несмотря на их относительно небольшую численность населения, записи актов рождения и смерти слишком неполны и поэтому не могут использоваться для расчета показателей фертильности и смертности<sup>13</sup>.

19. Ряд стран в регионе также использовали переписи населения для получения информации о смертности путем опроса женщин в возрасте 15-49 лет о числе детей, которые у них были и которые по-прежнему живут. Такой вид сводки данных о рождении позволяет рассчитывать коэффициент смертности детей в возрасте до пяти лет, один из показателей Целей развития тысячелетия, хотя и не дает представления о возрастной структуре детской смертности. Другой вопрос, который страны используют в ходе их переписи, касается числа случаев смерти, которые произошли в домашних хозяйствах за последние 12 месяцев. Эти данные могут быть очень полезными для получения представления о показателях смертности взрослого населения за год, предшествующий переписи. Однако результаты, получаемые при помощи этого метода, всегда следует корректировать ввиду того, что сообщается не обо всех случаях и ввиду распада домашних хозяйств после смерти.

20. Многие страны в регионе также проводят координируемые на международном уровне обследования в области демографии и здравоохранения (ОДЗ) или обследования по многим показателям с применением гнездовой выборки (ОПГВ), которые также определяют коэффициенты фертильности и детской смертности на национальном уровне.

21. Наконец, существуют косвенные демографические методы, которые могут использоваться для оценки числа случаев смерти взрослого населения на основе данных о регистрации гражданских актов, обеспечивающей, по крайней мере, 60-процентный охват, с надлежащим учетом неполности сведений. Однако применение этих методов требует наличия практического опыта, которые не всегда имеется в развивающихся странах<sup>14</sup>.

22. Помимо выборочной регистрации ни один из упомянутых выше промежуточных методов не позволяет получать текущие оценочные данные и информацию о причинах смерти. Кроме того, промежуточные методы страдают от предвзятости выбора и «телескопического вложения», поскольку они полагаются на ретроспективные сообщения о произошедших событиях. Ретроспективные сообщения также не обеспечивают

---

<sup>12</sup> Hill K, Lopez AD, Shibuya K, et al. Interim measures for meeting health sector data needs: births, deaths and causes of death. *Lancet* 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

<sup>13</sup> Haberkorn G, Monograph on Public Health Surveillance in the Pacific, Secretariat of the Pacific Community, 2001 Noumea.

<sup>14</sup> Hill K, Lopez AD, Shibuya K, et al. Interim measures for meeting health sector data needs: births, deaths and causes of death. *Lancet* 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

своевременного оповещения о кризисах смертности, поскольку ко времени проведения переписи или обследования и анализа их данных кризис (например, голод или война), как правило, заканчивается. Поэтому их не следует рассматривать в качестве долгосрочной альтернативы записи актов гражданского состояния, скорее к ним следует относиться как к дополнительным источникам информации для таких систем в тех странах, которые занимаются улучшением их систем записей актов гражданского состояния.

23. По тем странам, которые представляют данные о причинах смерти, ВОЗ проводит оценку их качества на основе таких критериев, как «полнота данных о регистрации случаев смерти» и «доля плохо определенных случаев смерти». Для того чтобы страна была отнесена к категории «высокого качества», она должна обеспечивать регистрацию как минимум 90 процентов случаев смерти, и менее 10 процентов случаев смерти должны относиться к разряду плохо определенных; в то время как для категории «среднего качества» первый показатель должен составлять 70-90 процентов, а к разряду плохо определенных причин должно относиться не более 10-20 процентов случаев регистрации. Наконец, категория «низкого качества» зарезервирована для стран, в которых уровень регистрации случаев смерти не достигает 70 процентов, а на долю плохо определенных причин смерти приходится более 20 процентов всех актов регистрации<sup>15</sup>.

24. В регионе ЭСКАТО 31 страна и территория, включая Гонконг (Китай) и Макао (Китай), собирают ту или иную информацию о причинах смерти при помощи своих систем записей актов гражданского состояния и направляют эти данные ВОЗ. Китай и Индия собирают эту информацию при помощи выборочной регистрации. Согласно системе классификации считается, что только шесть стран и территорий располагают высококачественными данными о причинах смерти, 14 – данными среднего качества и 11 – низкого качества или неполными данными. Как представляется, почти половина (25) стран и территорий в регионе ЭСКАТО не располагают системами, которые регистрируют причину смерти скончавшихся лиц, то есть планирование и определение приоритетов этих стран в сфере здравоохранения в основном основывается на частичной информации систем наблюдения и данных больниц, которые охватывают лишь небольшую долю населения. Положение с демографическими статистическими данными в регионе ЭСКАТО резко контрастирует с огромным спросом на базовые данные о населении и здравоохранении.

## **II. ОСНОВНЫЕ ЗАДАЧИ В СЕРИИ ПОДГОТОВКИ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ СТАТИСТИЧЕСКИХ ДАННЫХ**

25. Большинство существующих систем записей актов гражданского состояния адаптированы на основе административных процедур и инфраструктуры, которые уже существовали, иногда с колониальных времен, и были адаптированы для этой деятельности. Это объясняет значительные отличия, которые можно обнаружить в организационных структурах различных систем записей актов гражданского состояния и демографических статистических данных, и также показывает, что нет единой модели, которая обеспечивает надлежащее функционирование и подходит для всех. Несомненно, создание системы записей актов гражданского состояния является важным предприятием для любой страны, и есть смысл определять такие процедуры и процессы для ее эксплуатации, которые соответствуют существующим организационным структурам и видам практики. Во многих странах процесс регистрации демографических событий и выдачи свидетельств о рождении и

---

<sup>15</sup> Mathers CD, Ma Fat D, Inoue C, et al. Counting the dead and what they died of: an assessment of the global status of cause of death data. Bull World Health Organ 2005; 83: 171-77.

смерти осуществляется одним органом, в то время как обработка данных и подготовка статистической информации в основном производятся национальным статистическим управлением. Одним из предварительных условий для создания надлежащей, эффективной и действенной системы демографической статистической информации является наличие тесного сотрудничества между всеми соответствующими учреждениями, с тем чтобы они функционировали как одна система. Недостаточно обеспечить надлежащее управление на каждом функциональном уровне в рамках каждой части системы. Перед многими странами стоят большие задачи, связанные с налаживанием надлежащего сотрудничества между различными компонентами, а также бесперебойного взаимодействия между системами регистрации актов гражданского состояния и системами демографической статистики, при этом их отсутствие часто является причиной неудач.

26. Надлежаще функционирующая и эффективная система регистрации актов гражданского состояния, которая фиксирует все случаи рождения и смерти, зависит как от факторов предложения, так и от факторов спроса. Что касается предложения, то имеются финансовые ресурсы, которые могут затруднять создание адекватной инфраструктуры или способствовать ему. Хотя, несомненно, затраты являются важным элементом, они не выступают в качестве одного из основных препятствий, как об этом свидетельствует тот факт, что имеются страны с низким уровнем доходов, располагающие надлежаще функционирующими и почти полными системами, например, Шри-Ланка и в последнее время Таиланд. Малайзия, Республика Корея и Сингапур также имеют хорошие системы регистрации, и их практика может служить примером для других стран региона. Возможно, большая задача на пути развития системы записей актов гражданского состояния во многих странах связана с отсутствием благоприятного окружения, например, с отсутствием политической приверженности, надлежащих правовых рамок для поддержки системы и с неосведомленностью общественности о необходимости регистрации и о ее выгодах. В данном разделе будут кратко рассмотрены некоторые из наиболее общих проблем и задач, касающихся этих вопросов.

#### **А. Неосведомленность о важности регистрации актов гражданского состояния**

27. Как на международном уровне, так и во многих странах отмечается плохое понимание важности создания систем для регистрации актов гражданского состояния как части процесса национального развития. Системы регистрации актов гражданского состояния во многих странах с низким уровнем доходов остаются дезорганизованными и не обеспеченными средствами и не могут давать искомые результаты. Как указывалось выше, в отличие от других информационных систем, регистрация актов гражданского состояния выполняет двойную функцию, поощряя социальную интеграцию и определяя правовой статус лиц, а также предоставляя обществу текущую информацию о численности и структуре населения, которая необходима для принятия большого числа решений по вопросам планирования и распределения ресурсов. Правительства многих стран неправильно считают, что их потребности в демографических статистических данных могут быть удовлетворены в результате сохранения зависимости от подсчета на основе обследований и эконометрических моделей. Поэтому те, кто получил бы наибольшую пользу от этой информации, – правительства и население самих развивающихся стран, – предъявляют небольшой спрос. Это объясняет, как правило, незначительные инвестиции в инфраструктуру для регистрации актов гражданского состояния во многих развивающихся странах.

28. Еще одной общей проблемой во многих странах является отсутствие надлежащих стимулирующих правовых рамок или плохое выполнение существующих законов о системах регистрации актов гражданского состояния и демографических статистических данных. Никакая система регистрации актов гражданского состояния не может хорошо функционировать без правовой основы, которая предусматривает обязательный характер регистрации, определяет функции, обязанности и задачи местных органов регистрации и граждан и устанавливает, среди прочего, процедуры, стоимость, сроки регистрации и штраф за ее отсутствие, а также требования в отношении подтверждающих элементов. Основой любой системы регистрации актов гражданского состояния должно быть специальное законодательство, которое отвечает комплексу минимальных стандартов и устраивает общество и организационные механизмы. Важно, чтобы были включены положения, которые обязывают больницы и учреждения здравоохранения сообщать информацию о демографических событиях и о причинах смерти. Где уместно, кладбища и похоронные бюро также должны быть охвачены законом и рассматриваться в качестве поставщиков информации о регистрации случаев смерти.

### **В. Отсутствие стимулов для улучшения регистрации актов гражданского состояния**

29. За исключением подготовки пособий Организации Объединенных Наций, на протяжении последних 30 лет отсутствовала достаточная систематическая поддержка международного сообщества по вопросам развития, предназначенная для содействия странам в подготовке достоверных демографических данных на основе системы регистрации актов гражданского состояния. Вместо этого пропагандируются альтернативные стратегии получения необходимой информации о рождаемости и смертности, которые в основном полагаются на подсчет в рамках обследований и дорогостоящую и неустойчивую техническую помощь<sup>16</sup>. В результате этого расширяется зависимость от этих источников информации и правительства стран утрачивают стимулы для осуществления инвестиций в системы регистрации актов гражданского состояния, а данные о фертильности и смертности по странам, не располагающим надежными системами регистрации рождений и случаев смерти по-прежнему поступают из неадекватных источников<sup>17</sup>. Диаграмма 2 ярко иллюстрирует эту тенденцию в направлении использования данных обследований, а не данных регистрации актов гражданского состояния для определения показателей смертности.

30. Одна из основных задач в подготовке демографических статистических данных на основе записи актов гражданского состояния заключается в обеспечении регистрации всех событий. Это особенно трудно в тех странах, в которых много случаев деторождений и смерти имеют место в домашних условиях. Поэтому даже при наличии достаточного охвата учреждениями регистрации, если люди не осведомлены о выгодах или об обязательном характере регистрации, скорее всего они не будут проходить ее, и она будет оставаться неполной. Явной обязанностью правительств и местных органов власти являются объяснение гражданам преимуществ обладания законным удостоверением личности и обеспечение использования документов о рождении и смерти для получения услуг и льгот. Виды стимулов и требований в отношении коммуникационных стратегий, которые надлежит

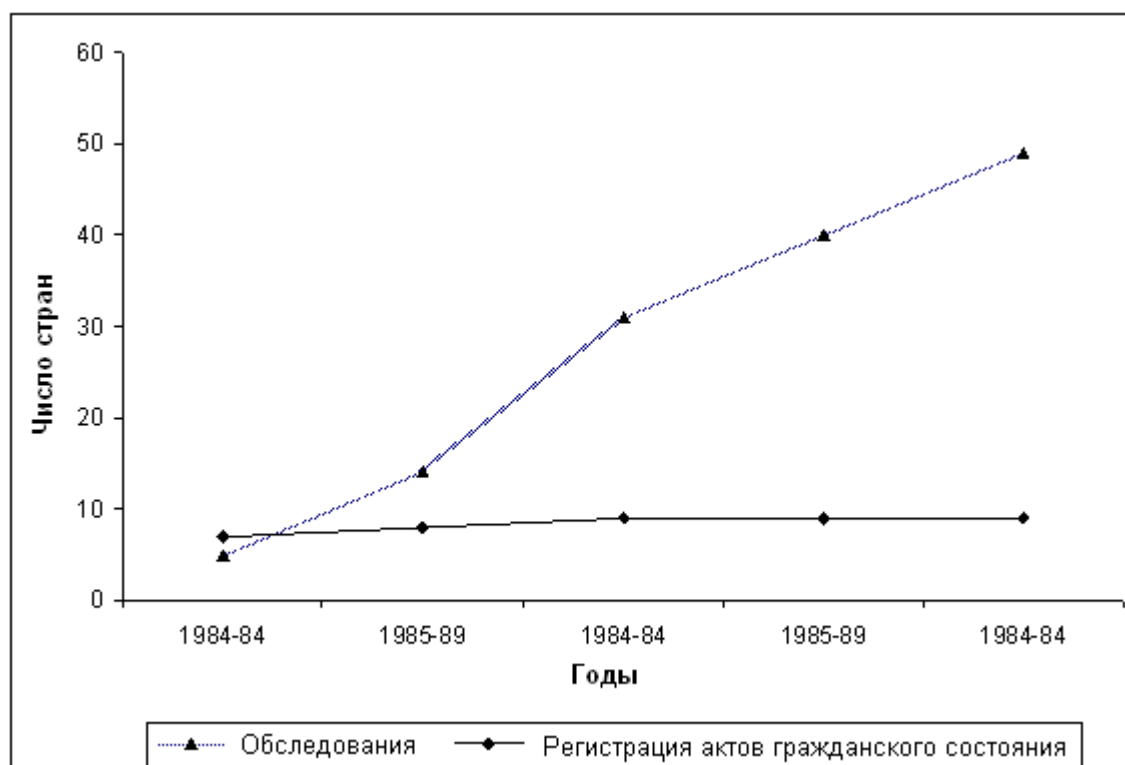
---

<sup>16</sup> Setel PW, Macfarlane SB, Szreter S, et al. A scandal of invisibility: making everyone count by counting everyone. *Lancet* 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

<sup>17</sup> Walker N, Bryce J, Black Re. Interpreting health statistics for policymaking: the story behind the headlines. *Lancet* 2007; 369: 956-63

использовать для поощрения регистрации случаев рождения и смерти, по всей видимости, будут варьироваться по странам. Интересам правительства отвечает оперативное улучшение регистрации актов гражданского состояния, поскольку ее способность обеспечивать получение демографических статистических данных в значительной мере зависит от той степени, в которой она позволяет фиксировать все случаи рождения и смерти.

**Диаграмма 2. Источник данных о смертности по 50 странам с низким уровнем доходов, 1980-2004 годы**



Источник: Воерма JT, Stansfield SK. Health statistics now: are we making the right investments? Lancet, 2007: 369: 779-86.

31. Даже в странах с очень неполной регистрацией могут иметься определенные области или группы населения, которые хорошо обеспечены регистрацией, например, основные города и население городских районов. Кампания по поощрению регистрации будет более успешной в том случае, если она будет нацелена на неохваченные группы населения. В Индии, где регистрация актов гражданского состояния децентрализована, между штатами отмечаются огромные различия в полноте регистрации. Например, в штате Гоа отмечается почти полная регистрация (94 процента), в то время как в штате Уттар-Прадеш этот показатель находится на уровне одного процента, а в целом по Индии, по оценкам, он составляет приблизительно 50 процентов<sup>18</sup>. Охват регистрацией варьируется не только по географическому признаку, но и по полу и возрасту. Например, хорошо известно, что во многих развивающихся странах система, скорее всего, не обеспечивает регистрации тех младенцев, которые умирают в течение первого месяца жизни.

<sup>18</sup>

India, Central Bureau of Health Intelligence (CBHI), Mortality Statistics in India 2006, March 2007.

### **С. Контроль качества данных**

32. Даже если регистрация актов гражданского состояния в целом носит полный характер, плохое качество информации о причинах смерти может серьезно ограничить использование этих статистических данных. Как и со всеми другими формами сбора данных, практика и процедуры, используемые в местных органах регистрации, являются основой надлежащей системы регистрации актов гражданского состояния, и отсутствие в них стандартов и процедур проверки будет необратимо ухудшать качество данных. Важное значение имеет регулярная подготовка регистраторов и контроль за качеством процедур, используемых для сбора и передачи данных на следующий административный уровень. Плохо составленные формы и обременительные бюрократические процедуры наряду с большой нагрузкой на регистраторов также обуславливают плохое качество статистических результатов.

33. Что касается статистических данных о причинах смерти, то двумя наиболее важными факторами обеспечения хорошего качества данных являются использование Международной формы медицинского свидетельства о причине смерти и наличие, способность и желание врачей удостоверять это событие с учетом правил и принципов Международной статистической классификации болезней и проблем, связанных со здоровьем (МКБ)<sup>19</sup>. Даже если эти факторы учитываются, неверные статистические данные о причинах смерти все равно могут поставляться ненадлежаще подготовленными кодировщиками случаев смерти. Почти все оценочные доклады по вопросам здравоохранения, полученные при поддержке Сети по показателям здоровья (СПЗ), свидетельствуют о большой потребности в подготовке по вопросам сертификации и кодирования на основе МКБ.

### **Д. Своевременность данных**

34. Данные должны быть не только правильными и полными; они также должны быть доступными для тех, кто нуждается в них, и достаточно своевременными для использования в предполагаемых целях. Для подготовки ежегодных оценок о численности и составе населения, демографические статистические данные должны собираться и представляться на ежегодной (или лучше на ежеквартальной) основе с учетом тех же географических параметров, которые используются для оценочных показателей. Поэтому для получения и использования предварительных данных до поступления пересмотренных данных следует применять стандартные процедуры в отношении поздней и задержанной регистрации. Использование демографических данных регистрации также зависит от того, каким образом они собираются и представляются, включая наличие метаданных для того, чтобы избежать неверного толкования пользователями. Как правило, национальные статистические управления лучше осведомлены об этих вопросах и обладают большим опытом публикации статистических данных, чем какое-либо другое национальное учреждение, что объясняет причину, по которой на них часто возлагается задача публикации демографических статистических данных.

35. Ввиду наличия большого числа проблем, которые надлежит решить странам, с тем чтобы они могли в полной мере получать пользу от их демографических статистических данных, важно, чтобы они тщательно проанализировали основные проблемы их системы регистрации актов гражданского состояния и разработали стратегию для их постепенного

---

<sup>19</sup> Всемирная организация здравоохранения. Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем (МКБ-10), второе издание (Женева, 2004 год).

решения. Очень мало стран сделали это, и без полного понимания слабых мест их системы попытки, направленные на их улучшение, либо заканчиваются неудачей, либо рассматриваются в качестве низкоприоритетных, поскольку они представляются слишком пугающими. Наконец, ввиду того что работа с демографическими статистическими данными, как правило, осуществляется совместно с участием более чем одного правительственного учреждения, для обеспечения эффективности любой стратегии она должна охватывать все стороны и будет успешной только в случае наличия поддержки и сотрудничества со стороны правительства. К сожалению, пока отсутствует форум, на котором страны могут обмениваться опытом по этим вопросам и узнавать о новых инициативах, инструментах и стратегиях для улучшения демографических статистических данных. В этой связи важную роль могут играть региональные комиссии.

### III. ПОСЛЕДНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫЕ ИНИЦИАТИВЫ

36. Создание надлежащей системы регистрации актов гражданского состояния, которое может обеспечить необходимый вклад в деятельность системы демографической статистики, должно являться составной частью процесса развития страны и может иметь важное значение для дальнейшего социально-экономического развития. Поэтому страны с плохо функционирующими системами демографической статистики должны рассматривать их улучшение в качестве необходимой долгосрочной деятельности, которая, какой бы пугающей она ни казалась, может быть реализована в случае наличия постоянной политической приверженности.

37. С 1968 года международный мандат на улучшение демографических статистических данных предоставлен статистическому сообществу, возглавляемому Статистической комиссией Организации Объединенных Наций и Статистическим отделом Департамента по экономическим и социальным вопросам. Совместно с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения (ЮНФПА), ВОЗ и в настоящее время бездействующим Международным институтом регистрации и статистики естественного движения населения (МИРСЕДН) они были основными участниками в процессе укрепления систем статистики естественного движения населения и регистрации актов гражданского состояния в глобальном масштабе. Организация Объединенных Наций подготовила серию отличных пособий по системам регистрации актов гражданского состояния и статистики естественного движения населения, которые содействуют определению стандартов и норм и применению передовых видов практики на глобальном уровне. Поэтому сожаление вызывает то, что помимо нескольких региональных практикумов отсутствует какой-либо конкретный бюджет для активного поощрения этих стандартов и для подготовки представителей стран по вопросам управления системами регистрации актов гражданского состояния и их эксплуатации. Аналогичная ситуация в ВОЗ означает, что за исключением проведения один раз в десять лет пересмотра Международной статистической классификации болезней и проблем, связанных со здоровьем (МКБ), подготовка по вопросам сертификации и классификации причин смерти оставлена на усмотрение небольшого числа участвующих в сотрудничестве центров в развитых странах. В результате этого сегодня имеется мало развивающихся стран, которые располагают знаниями, необходимыми для подготовки регистраторов и врачей по правильным процедурам сертификации МКБ. Укрепление потенциала в этих областях будет иметь важное значение для улучшения систем регистрации актов гражданского состояния и естественного движения населения в этих странах. Даже ЮНФПА - агентство, которое традиционно оказывало большую поддержку по вопросам регистрации естественного движения населения - сократило ее после проведения в 1994 году Международной конференции по народонаселению и развитию.



38. В самое последнее время отмечается улучшение осведомленности о том, что мировая демографическая статистика плохо смотрится на фоне подробной информации, имеющейся по другим статистическим областям, и что ни правительства, ни многосторонние организации не могут обеспечивать мониторинг перемен в движении населения или состоянии его здоровья без достоверных демографических статистических данных. Также стало ясно, что без улучшения демографических статистических данных будет гораздо труднее продемонстрировать, позволяют ли инвестиции в размере 8 млрд. долл. США каждый год в форме официальной помощи в целях развития для улучшения состояния здоровья достигать искомой цели. Тот факт, что недавно две региональные комиссии (ЭКЛАК и ЭСКЗА) провели учебные практикумы по регистрации актов гражданского состояния и демографической статистике, является признаком того, что больше стран признают необходимость улучшить их системы регистрации актов гражданского состояния.

39. На Пекинском глобальном форуме в поддержку медицинских исследований, проходившем в 2007 году, Сеть измерения показателей здоровья представила работу под названием «Who counts?» («Кто считает?») - серия из четырех докладов, опубликованных издательством «Лансет», в которых приводятся веские аргументы в пользу сохранения регистрации случаев рождения, смерти и причин смерти и осуществления донорами инвестиций в системы записи актов гражданского состояния вместо содействия проведению обследований домашних хозяйств.

40. В 2007 году СПЗ подготовила комплект справочных материалов для мониторинга событий естественного движения населения<sup>20</sup>, предназначенный для тех стран, которые приступают к укреплению систем для постоянного мониторинга показателей рождаемости и смертности. В настоящее время СПЗ работает над инструментом оценки для систем регистрации актов естественного движения населения в тех странах, в которых системы регистрации актов гражданского состояния уже созданы, но не являются полными, функционируют недостаточно хорошо или представляют статистические данные о причинах смерти ненадлежащего качества. Этот инструмент, который в начале 2009 года будет на экспериментальной основе использован в ограниченном числе стран, поможет им в диагностике тех частей систем демографической статистики, которые не являются адекватными и в которых можно принять меры по постепенному устранению проблем. Во вставке, представленной ниже, обозначены пять компонентов предлагаемых рамок для оценки систем регистрации актов гражданского состояния и демографической статистики. Эти рамки являются комплексными, поскольку они охватывают «факторы, вводимые» в систему, «процессы», используемые для сбора информации, и «продукцию» системы, а также вопросы потенциального использования данных. С учетом анализа, проведенного в разделе II.B выше, представляется, что многие страны в Азиатско-Тихоокеанском регионе получили бы пользу от проведения систематических и тщательных оценок их систем демографической статистики с использованием этого инструмента и от последующей работы с Организацией Объединенных Наций, ВОЗ, СПЗ и другими партнерами в целях разработки стратегии для улучшения положения.

---

<sup>20</sup> Этот комплект материалов для мониторинга событий естественного движения населения представлен на веб-сайте СПЗ по адресу [www.healthmetricsnetwork.org](http://www.healthmetricsnetwork.org), а также имеется на КД-ПЗУ, распространяемых Сетью.

**Вставка. Рамки для оценки систем демографической статистики**

**А. Правовая основа и ресурсы для регистрации актов гражданского состояния**

1. Национальные правовые рамки
2. Инфраструктура и ресурсы для регистрации

**В. Практика, охват и полнота регистрации**

1. Организация и функционирование
2. Обзор используемых форм
3. Охват и полнота регистрации
4. Хранение и передача данных

**С. Удостоверение случаев смерти и причины смерти**

1. Практика, соответствующая МКБ
2. Сертификация в больницах
3. Случаи смерти вне больниц
4. Практика, затрагивающая качество данных

**Д. Практика кодирования МКБ**

1. Практика кодирования
2. Квалификация и подготовка кодировщиков
3. Качество кодирования

**Е. Доступ к данным, их использование и проверка их качества**

1. Проверка качества и достоверности данных
2. Табулирование данных
3. Доступ к данным и их распространение

41. В отношении тех стран региона, где большинство случаев смерти происходит дома и отсутствуют удостоверенные врачами данные о причинах смерти, методы вербальной аутопсии были бы хорошим промежуточным вариантом. В тех случаях, когда, как правило, врач не удостоверяет случаи смерти, вербальная аутопсия в сочетании с репрезентативной выборочной регистрацией национального уровня является единственным способом получения достоверных статистических данных о причинах смерти до создания постоянной системы регистрации.

42. На протяжении последних двух десятилетий отмечается распространение научных исследований и разработок по всем аспектам вербальной аутопсии, и в этой связи срочный характер приобретает необходимость достижения консенсуса по базовому набору технических стандартов и руководящих принципов. В 2007 году Всемирная организация здравоохранения опубликовала пособие о передовых видах практики в области сбора данных и определения причин смерти с использованием методов вербальной аутопсии<sup>21</sup>. Новые стандарты, которые были разработаны ВОЗ в сотрудничестве с научными исследователями, пользователями данных и другими заинтересованными сторонами, имеют важное значение для улучшения наличия информации о смертности в глобальном масштабе и для обеспечения того, чтобы данные, получаемые при помощи методов вербальной аутопсии, были последовательными и сопоставимыми с данными, получаемыми в порядке регистрации событий естественного движения населения (в обоих случаях на основе МКБ). Это пособие включает подробные руководящие указания по симптомам для трех возрастных групп (новорожденные, дети и взрослые лица). В нем также содержатся указания по вопросу о том, как определять и кодифицировать причины смерти, и таблица соответствия по кодам МКБ-10.

43. Хотя по-прежнему могут оставаться вопросы о точности информации по менее частым причинам смерти, выгоды применения стандартного процесса вербальной аутопсии для получения репрезентативных статистических данных о смертности в странах с неадекватными системами регистрации демографических данных невозможно переоценить. Вербальная аутопсия стала одним из важных инструментов общественного здравоохранения для получения реалистичных прямых оценочных данных о причинах смерти на местном и национальном уровнях.

44. В интересах многих стран, в которых необходимо улучшить потенциал для использования кодов и сертификации МКБ в сотрудничестве с ВОЗ СПЗ разрабатывает интерактивный учебный инструмент, применение которого начнется в 2009 году. Этот инструмент позволит обеспечить подготовку как групп, так и отдельных лиц по вопросам соблюдения правил и принципов Международной статистической классификации болезней и проблем, связанных со здоровьем.

#### **IV. ПОЭТАПНЫЙ ПОДХОД К УЛУЧШЕНИЮ СИСТЕМ ДЕМОГРАФИЧЕСКОЙ СТАТИСТИКИ**

45. Улучшение регистрации актов гражданского состояния носит характер долгосрочных инвестиций, и нет какой-либо единой модели того, как наилучшим образом обеспечить это. В то же время, как показано в предыдущем разделе, недавно был предоставлен ряд ресурсов и инструментов. Применение этих инструментов окажет странам значительную помощь в

---

<sup>21</sup> Всемирная организация здравоохранения. Стандарты вербальной аутопсии: определение и указание причины смерти. ВОЗ, Женева, 2007 год.

деле получения определенного объема необходимых им данных и укрепления потенциала для устойчивой системы регистрации актов гражданского состояния. Вне зависимости от конкретного положения, в качестве первой меры в каждой стране следует провести комплексную оценку ее системы регистрации актов гражданского состояния и демографической статистики. С учетом результатов такой оценки можно будет подготовить стратегический план развития, который конкретно предназначается для этой страны. Недавно СПЗ и ее партнеры разработали руководящие принципы для содействия странам в проведении такой оценки.

46. В более общем плане, в зависимости от конкретного положения каждой страны, можно использовать по крайней мере три стратегических подхода. Страны с очень ограниченной регистрацией событий естественного движения населения и с очень небольшим числом удостоверяемых врачами случаев смерти получают наибольшую пользу от использования поэтапного подхода, который включает несколько последовательных промежуточных мер. Переписи и обследования могут проводиться одновременно с созданием ряда центров демографических наблюдений (ЦДН) для сбора информации о событиях естественного движения населения по установленным менее крупным группам населения. Информация из этих центров, хотя и необязательно репрезентативная по всей стране, тем не менее, может служить ценным источником данных о коэффициентах фертильности и смертности с разбивкой по признаку возраста и пола и в сочетании с вербальной аутопсией может быть источником полезных сведений о причинах смерти. В то же время проходит процесс развития навыков и качеств, полезных для укрепления устойчивых систем регистрации.

47. Более развитые страны, которые уже имеют опыт работы с демографическими наблюдениями и в которых врачи удостоверяют больше случаев смерти, могут пожелать перейти непосредственно к созданию репрезентативной в национальном масштабе СВУ. Или они могут сосредоточить усилия на улучшении существующих систем регистрации на основе кампаний по улучшению осведомленности о регистрации в сельских районах и, возможно, путем привлечения сотрудников системы здравоохранения в качестве поставщиков данных и введения мобильных систем регистрации для отдаленных районов. В то же время всем странам следует заниматься вопросами расширения использования данных и обеспечения надлежащей подготовки врачей методам правильного удостоверения случаев смерти на основе МКБ.

48. В отношении тех стран, в которых регистрация носит практически полный характер, но в которых отмечаются проблемы, затрагивающие удостоверение причин смерти, можно предусмотреть стратегию в области улучшения регистрации случаев рождения и смерти по неохваченным сегментам населения и в области улучшения качества и достоверности данных о причинах смерти. Оценка качества существующих методов удостоверения случаев смерти является одним из важных первых шагов и будет содействовать точному определению тех сфер, где необходимы улучшения. Недавно в Таиланде была осуществлена комплексная программа исследований в целях выявления проблем в его системе регистрации событий естественного движения населения на основе выборки медицинских записей и проведения вербальных аутопсий по случаям смерти в домашних условиях для устранения недостатков в распределении данных о причинах смерти. Для улучшения своевременности и качества данных также может использоваться компьютеризация различных процедур обработки и проверки данных. Страны с развитыми системами компьютеризации могут пожелать приступить к созданию центральной службы учета населения, содержащий всю

информацию в рамках одной базы данных, которая сможет удовлетворить как административные, так и статистические требования.

## V. ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

49. Хотя спрос никогда не был столь большим, многие национальные статистические системы в регионе ЭСКАТО не способны систематически подготавливать достоверные статистические данные о случаях рождения и смерти и о причинах смерти на национальном и субнациональном уровнях. В отличие от других областей официальной статистики, которые значительно улучшились, на протяжении последних 30 лет системы регистрации актов гражданского состояния в регионе в целом остаются в состоянии стагнации. В результате этого были разработаны альтернативные стратегии, которые в значительной мере основываются на обследованиях и дорогостоящей международной технической помощи для получения информации о коэффициентах фертильности и смертности. Данные, собираемые при помощи этих стратегий, не могут заменить подробные текущие данные, поставляемые системами регистрации актов гражданского состояния, и не позволяют получать свидетельства о рождении, удостоверения личности для доступа к услугам или свидетельства о смерти.

50. Несомненно, создание и эксплуатация систем регистрации актов гражданского состояния и демографической статистики являются долгосрочными и трудными задачами. Однако отсутствие таких систем или система, которая не позволяет получать достаточно качественные данные, вероятно, будет еще более дорогостоящим. На деле, без системы, которая обеспечивает регистрацию всех случаев рождения и смерти, страна не располагает устойчивым источником для подготовки ежегодных оценочных данных по населению. Поэтому распределение ресурсов и планирование должны осуществляться без наличия надлежащих фактических данных, что существенно увеличивает вероятность того, что они будут неэффективными и недейственными. Кроме того, появляется все большее число свидетельств того, что осуществление долгосрочной программы улучшения систем регистрации актов гражданского состояния является более эффективным с точки зрения затрат способом определения прогресса в деле сокращения показателей смертности, чем индивидуальные ориентированные на конкретные заболевания подходы, предназначенные для сбора данных по конкретным заболеваниям, таким, как ВИЧ/СПИД, малярия или туберкулез<sup>22</sup>.

51. Хотя большинство стран Азиатско-Тихоокеанского региона располагает надлежащими системами регистрации актов гражданского состояния, половина из них не может подготавливать надежные оценочные данные о рождаемости и смертности с использованием этих систем, и лишь 20 могут представлять данные адекватного качества о причинах смерти. ВОЗ и другие международные учреждения не делают достаточно для пропаганды необходимости улучшения данных о причинах смерти и для обеспечения подготовки в целях более эффективного осуществления и применения Международной статистической классификации болезней и проблем, связанных со здоровьем. В то же время многие секторальные программы и инициативы по борьбе с заболеваниями предусматривают сбор их собственных данных, поощряя таким образом конкурентную борьбу за ресурсы. Это привело к дроблению и нехватке инвестиций в базовые объекты статистической инфраструктуры развивающихся стран. Однако без наличия текущих данных о смертности

---

<sup>22</sup> AbouZahr C, Cleland J, Coullare F, et al. The way forward. Lancet 2007, published online Oct. 20. DOI:10.1016/S0140-6736(07)61307-5.

на основе систем регистрации актов гражданского состояния, программы борьбы с конкретными заболеваниями, будь то глобальные или национальные, не могут подтверждать оценки в отношении прогресса по их целям. В результате этого во многих странах региона имеется очень ограниченный набор данных для оценки воздействия программ и стратегий на состояние здоровья и социальное развитие.

52. В настоящем документе объясняются причины, по которым демографическая статистика имеет столь важное значение для стран и статистических управлений. В то же время для преодоления последствий десятилетий стагнации и отсутствия надлежащего внимания странам потребуется принять на себя четкие долгосрочные обязательства по созданию комплексной системы регистрации актов гражданского состояния. Пока же им следует активно использовать методы, ресурсы и инструменты, рассмотренные выше. Несомненно, ни одной стране не удастся устранить недостатки своих систем регистрации актов гражданского состояния и демографической статистики за один день – для этого требуется политическая воля, руководство со стороны национальных властей, техническое руководство, доверие и сотрудничество со стороны гражданского общества, домашних хозяйств и работников системы здравоохранения.

53. В регионе существует практический опыт по вопросам создания и эксплуатации центров демографического наблюдения СВУ, вербальной аутопсии, систематической оценки демографических статистических данных, сертификации и кодирования МКБ и опыт по вопросам анализа показателей смертности и данных о причинах смерти. В этой связи следует отметить недавно выдвинутую инициативу, в рамках которой в университете Квинсленда в Австралии при финансовой поддержке Австралийского агентства международного развития был создан Центр знаний по вопросам здравоохранения (см. документ E/ESCAP/CST/IMF/14). Государства-члены могут опираться на этот и другой опыт в регионе, включая опыт СПЗ, для получения помощи в связи с проведением у себя оценок, укреплением потенциала и разработкой планов долгосрочного развития.

54. Комитет, возможно, пожелает рекомендовать секретариату оказать государствам-членам важную помощь по улучшению систем регистрации актов гражданского состояния и демографической статистики и по содействию доступу к сетям укрепления потенциала или соответствующим партнерам по вопросам развития, занимающимся проблемами демографической статистики, таким, как ВОЗ и СПЗ. В этой связи Комитет, возможно, пожелает просить секретариат включить положение о такой помощи в свою будущую программу работы.

55. Как вспомогательному органу ЭСКАТО Комитету по статистике принадлежит важная роль в этих усилиях. Он может служить региональной платформой для статистиков, регистраторов и сотрудников систем общественного здравоохранения в целях обмена опытом и разработки стратегий, касающихся развития демографической статистики. Комитет, возможно, даст руководящие указания относительно обоснованности использования руководящих принципов и методов ВОЗ/СПЗ для укрепления национальных статистических систем.

## Приложение

### Глоссарий

**Регистрация актов гражданского состояния:** непрерывная, постоянная, обязательная и всеобщая запись случаев и характеристик демографических событий (живорождений, смертей, внутриутробных смертей, браков и разводов) и других изменений гражданского статуса, касающихся населения, как это предусмотрено декретом, законом или правилами в соответствии с правовыми требованиями каждой страны.

**Охват регистрацией:** мера, в которой группы населения в стране охвачены той или иной формой регистрации актов гражданского состояния (например, те, кто проживает в городских районах, определенных округах и т.д.); обычно выражается процентной долей от общей численности населения.

**Задержанная регистрация:** регистрация демографического события после предусмотренного периода, определенного в существующих законах, правилах или положениях; обычно один год или более спустя после того, как демографическое событие имело место.

**Демографическое наблюдение:** практика регистрации на постоянной основе всех демографических событий, включая причины смерти, по одной или большему числу географически определенных групп населения. Как правило, причина смерти определяется на основе вербальной аутопсии.

**Плохо определенная категория:** глава XIII МКБ-10 «Симптомы, признаки и анормальные клинические и лабораторные результаты, не квалифицированные в других местах» - это подборка общих диагнозов, которые не следует использовать в качестве лежащей в основе причины смерти.

**Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем (МКБ):** Международная статистическая классификация болезней и проблем, связанных со здоровьем, десятое издание – это классификация, проводимая ВОЗ в целях кодификации заболеваний, признаков, симптомов и других факторов, приводящих к заболеваемости и смертности.

**Поздняя регистрация:** регистрация демографического события после установленного срока, однако в рамках указанного периода (обычно один год) после того, как демографическое событие имело места (льготный период).

**Выборочная регистрация актов гражданского состояния:** регистрация всех демографических событий на постоянной основе, как и в случае с полной регистрацией актов гражданского состояния, но только по национально-репрезентативной выборке административных районов, по которым проводилась базовая перепись. Причины смерти определяются на основе больничных записей, когда таковые имеются в наличии. Во всех других случаях о смерти сперва извещают отдел выборочной регистрации, а затем иногда его сотрудники посещают соответствующее домашнее хозяйство и проводят вербальную аутопсию для определения причин смерти.

**Вербальная аутопсия:** структурно составленное интервью после наступления смерти с лицами, обеспечивавшими уход, или членами семьи; используется для определения возможных причин смерти в группах населения, в которых большинство случаев смерти происходит за рамками медицинских учреждений и редко проводится прямое медицинское удостоверение.

**Система демографической статистики:** процесс а) сбора информации путем регистрации актов гражданского состояния или исчисления частотности или частоты конкретных и определенных демографических событий, а также соответствующих характеристик самих событий и соответствующего лица или лиц; и б) компиляции, обработки, анализа, оценки, представления и распространения этих данных в статистической форме.

-----